

Inhaltsverzeichnis

Zusammenfassung	
Summary	
0 Einleitung	11
1 Theoretische Konzepte	15
1.1 Migration	15
1.2 Interkulturelle Kommunikation	15
1.3 Stationäre Rehabilitation nach Unfällen	16
2 Forschungsstand	17
2.1 Kommunikation im Krankenhaus	17
2.2 Interkulturelle Kommunikation im Krankenhaus unter besonderer Berücksichtigung der interkulturellen Kommunikation in der Rehabilitation und insbesondere in der stationären Rehabilitation nach Unfällen	18
2.2.1 Sprachliche Verständigungsschwierigkeiten	19
2.2.2 Soziokulturelle Aspekte	22
3 Ziele der Untersuchung und zentrale Fragestellungen	25
3.1 Ziele der Untersuchung	25
3.2 Zentrale Fragestellungen	26
4 Methodische Vorgehensweise	27
4.1 Standort der Untersuchung	27
4.1.1 PatientInnen mit Migrationshintergrund	28
4.2 Studiendesign	29
4.3 Durchführung	30
4.4 Auswahl und Sampling der InterviewpartnerInnen	31
4.5 Zeitpunkt und Durchführung der Interviews mit den MitarbeiterInnen	32
4.6 Akzeptanz bei den MitarbeiterInnen	32
4.7 Auswertung der ExpertInneninterviews	33
5 Ergebnisse	35
5.1 PatientInnen mit Migrationshintergrund	35
5.2 Sprachliche Aspekte	36
5.2.1 Sprachliche Kompetenz der Kommunikationspartner	36
5.2.1.1 Sprachkenntnisse der PatientInnen	36
5.2.1.2 Sprachkenntnisse der MitarbeiterInnen	37

5.2.2	Auswirkungen der sprachlichen Verständigungsschwierigkeiten	38
5.2.3	Umgang der MitarbeiterInnen mit sprachlichen Schwierigkeiten	44
5.2.3.1	Kommunikation ohne Hinzuziehen von Dritten	44
5.2.3.2	Kommunikation mit Dolmetschung	45
5.2.3.3	Übersetzungen/Informationen in Fremdsprachen	51
5.3	Soziokulturelle Aspekte	52
5.3.1	Bewertung soziokultureller Aspekte durch die MitarbeiterInnen und deren Umgang damit	64
6	Zusammenfassung der Ergebnisse und Diskussion	67
7	Schlussfolgerungen – Empfehlungen für die Praxis	81
ANHANG		
I	Glossar	87
II	Interviewleitfaden	95
III	Literaturverzeichnis	101
IV	Abkürzungsverzeichnis	111
 Tabellenverzeichnis		
	Tabelle 1	53